3de. Jaargang — Curacao den 4n. December 1886. — N° 153

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURACAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, en Aruba per drie maanden fl. 2.— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50, voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
OP CURAÇAO,
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

De Agentuur
ten huize van de Heeren
JAN ELLIS, *Curaçao*, — Otrabanda.
JUAN CAPRILES, *Aruba*, — Playa.
JOSÉ A. ROSA HERRERA, *Bonaire* Playa.

E Corant aki ta sali tur Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2.— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10.— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50, cada regel mas fl. 0,07½.

SCHEEPSTIJDINGEN.
aankomst alhier:

5 Dec. *Harrison* van Liverpool.
9 „ *Prins Willem I* „ Amsterdam
16 „ *Valencia* „ New-York

CALENDARIO.
December.

5 DOMINGO II di Advento
6 LUNA S. Nicolas, ob.
7 MARTES S. Ambrosio, dr.
8 RAZON Inmaculada Conc. di N. Sra.
9 HUEBES S. Damaso, papa.
10 VIERNES S. Justino, m.
11 SABRA Sta. Lucia v. i m.

STAND DER MAAN.
V. M. 11 Dec. 4 ure 54 m. n. m.

Opkomst der Zon:
5 Dec. 5 ure 17 min.
Ondergang der Zon:
5 Dec. 6 ure 45 min.

SCHEEPSTIJDINGEN.
vertrek van hier:

6 Dec. *Philadelphia* naar New-York
8 „ *Maracaibo* „ Maracaibo
11 „ *Prins Willem I* „ Amsterdam

De Katholieke partij.

Een Italiaansche dame,—schrijft *Het Huisgezin* – Mathilde Serao, die sedert lang als liberaal bekend staat, heeft onlangs in de *Corriere di Roma*, een artikel geschreven, dat haar schijnt te maken tot het *enfant terrible* harer partij. Het stuk, getiteld: „de katholieke partij", verraadt ontegenzeglijk eene goed versneden pen, en bevat groote en heerlijke waarheden, die we hier in onze moedertaal weergeven, ter behartiging voor onze vrienden en tegenstanders:"

Daar is geen katholieke partij, daar zijn Katholieken. Partij is een woord, dat in zich sluit al de dwalingen en gebreken eener kleine en voorbijgaande politieke vereeniging: partij wil zeggen verblindheid en onverdraagzaamheid: partij beteekent kortstondige flikkering van menschelijke handelingen, niet de blijvende en steeds grooter wordende glans van een idee; partij is de onwaardige, ja, nietige, armzalige vorm van groote en edele dingen; partij beteekent kleingeestige, licht plooibare menigte met slechts een halve overtuiging; partij beteekent zegepralend egoïsme, nu door dezen, dan door genen despoot of marktschreeuwer uitgeoefend: partij beteekent het individueel streven naar de overwinning, tegen elken prijs, met alle middelen, ook al zou de overwinning maar één uur duren, ook al zou ze ten slotte leiden tot de nederlaag. De partij is niet toegevend; niet meegaand, zij heeft geen toekomst, geen ideaal: zij is een chaos van krachten, krachten van geest en krachten van wil.

Zoo niet de Katholieken. Zij zijn niet drie, dertig, driehonderd dertigduizend: zij zijn zeer velen, zij zijn dichte, ontelbare scharen, overal verspreid. Wie zal ooit de statistiek maken van de gewetens der menschen? Mannen en vrouwen gaan ons voorbij, die wij voor niet ernstig, lichtzinnig, onverschillig houden: wij zelven vervolgen onzen weg, zonder dat de groote hoop ons kent: en op den bodem van het hart dier menigte, die wij voor koud en onverschillig aanzien, brandt de vlam des geloofs; zij brandt er, gelijk in 't binnenste van ons hart. De glans der waarheid verlicht ons: zoowel in den geest, die opgaat in de ernstige beslommeringen der wetenschap of der politiek, als in het hart dat verdord en verdroogd is door de cijfers en de verslindende zucht naar geld, ontdekt men nog eene zuivere bron van hooger gewaarwordingen. Zij zijn dus te veel in getal, om een partij te zijn.

Van de partij ook hebben de katholieken noch de verblindheid, noch de onverdraagzaamheid. Niemand wendt zich tot hen tevergeefs, de groote godsdienstige idee doet hen moederlijk teeder, waar noodig, de oogen sluiten, en liefdevol de armen uitbreiden. Hetzij gij treurend zijt of een zondaar, hetzij gij een onverschillig hart zijt of een doode ziel, hetzij gij geleden hebt of hebt doen lijden, hetzij gij in tranen baadt of in vreugde, wat doet het er toe? Daar wordt op geen naam gelet, daar wordt naar geen pasport gevraagd, daar behoeven geen papieren overgelegd, daar wordt niet onderzocht naar uwe afkomst. Gij zijt mensch, en bijgevolg draagt ge in u een zaad van vrede, van hoop en van liefde: al waart ge gevallen van de trotsche hoogten der Godsverzaking, of slechts met moeite ontkomen aan de schipbreuk eener ongelukkige liefde, het komt er niet op aan. Gij zoekt het licht: dat is genoeg, gij zijt een broeder.

Van de partij hebben de katholieken noch de personaliteiten, noch het individueel winst- of eerbejag, noch het verdrukkend egoïsme. De meest gewone vrouw des volks, die 's avonds over het bedje van haar kind gebogen, het de handjes samenvouwt, en de woorden van een gebed doet herhalen, dat de kleine nastamelt; de onwetendste onder de onderwijzeressen, die 's morgens in eerbiedige houding voor de kleine kindertjes staat, het kruisteeken met haar maakt, met haar God aanroept; die arme vrouw en die nederige onderwijzeres zijn zeker evenveel waard als de beroemdste der dichters. Tegenover den godsdienst is de mensch met zijne verlangens, met zijne driften, met zijne toomelooze hartstochten, met zijne bandelooze eerzucht een snel voorbijgaand feit, gelijk de stroohalm, dien de wind voor zich henen jaagt. Eene minuut, een klank, een woord: daarna verdwijnt dat alles, en zijn er andere klanken, andere woorden. De menschen bestaan: niet de idee is blijvend.

En daarom hebben de katholieken ook niet de opgewondenheid, de voortvarendheid, de brutale kracht, het geweld, dat de partij kenmerkt; hun ideaal is glanzend en hun toekomst is schitterend. 't Is onmogelijk, dat de tegenwoordige toestand van zaken blijft duren. De wereld sterft aan dorheid van ziel, aan leegte van hart, aan verveling, aan een zich ongelukkig voelen, door niets te troosten, aan een rampzaligheid, door niets te heelen. Het groote evenwicht der menschheid is verbroken, daarom davert de wereld op haar grondvesten. Gij, moderne wereldbeheerschers, gij leert lezen en gij geeft geen brood; gij verleent burgerrechten, maar gij geeft geen vorming aan 't geweten: gij geeft vrijheid, maar geen welvaart: gij spreekt van zedelijkheid, maar gij zijt niet zedelijk. En de wereld vergaat in wanhoop. Nooit sloop, gelijk thans, het woord der misdaad rond, dat den werkman tot werkstaking en gruweldaden ophitst: nooit dronk de aarde, op een wijze, als nu, het bloed harer kinderen; nooit bereikten de misdaden zulk een hoogte van onbeschaamdheid als thans; nooit was 't, als in onzen tijd, dat grijsaards, vrouwen en kinderen lachten bij de gedachte aan den dood en vrijwillig zich het leven benamen. Gij hebt bedorven en met de wanhoop vergiftigd de schoonste bloem, die de aarde te aanschouwen geeft: de kindschheid! Honderden wanverhoudingen, honderden maatschappelijke vragen wachten op een oplossing. De wereld is ondermijnd, wijl het geweten bedorven is.

Indien allen, die tegen een nietig loon arbeiden, en er niet toe kunnen komen hun brood te verdienen, zacht en zoet het woord der hoop in 't harte weerklonk; indien tot allen, die hunkeren naar gerechtigheid en haar met geweld zoeken te verkrijgen, van eene eeuwige gerechtigheid gesproken werd; indien allen, die zich willen zelfmoorden, de heilige vrees voor een toekomstig leven bezielde; indien allen, wier dagelijksch voedsel de smart is, gewezen werden op een goddelijken glimlach in het land aan gene zijde des grafs, waar geen droefheid is; indien aan alle onterfden der fortuin, alle ongelukkigen alle vervolgden een verre, maar zekere toekomst gewaarborgd werd; indien eene rechtvaardige vergoeding werd geboden aan die er nooit eene op aarde zullen hebben, indien geheel het zedelijke gebouw des geloofs weder werd opgetrokken; o! dan waren alle navorschingen der geleerden, alle plannen der staathuishoudkundigen, alle menschlievende pogingen der philantropen, alle beraadslagingen der wetgevers overbodig!

En gij beweegt hemel en aarde tegen de katholieken? Gij wilt niet, dat er gebeden worde en dat het bidden worde geleerd? Gij wilt dat alle kloosters worden omvergehaald, dat er geen heilige bedieningen meer worden uitgeoefend, dat de geboorte, het huwelijk en de dood niet meer met goddelijke woorden worden gezegend, dat de band des huwelijks worde afgeschaft en de assche der overledenen worde verstrooid? Gij wilt dat de maagden niet meer de Maagd aanroepen en de kinderen zich niet meer aan hun Engelbewaarder aanbevelen? Gij richt vereenigingen op tegen al die onnoodige dingen, tegen al die bijgeloovigheden?

Welnu, het zij zoo. Maar laten wij ons allen dan ook bereiden op grooter verschrikkingen. Laten we ons dan gewennen aan de meest verfijnde onzedelijkheid, aan alle bedorvenheid, aan alle laagheid. Niets zal den mensch meer weerhouden, opgezweept door zijne noodlottige driften. Alle banden zullen verbroken worden, ontbonden de heilige band des levens. De werkman zal den patroon dooden en dansen in plassen van bloed. De boer zal den heer vermoorden en de kinderen slachten. Onze getrouwe dienstknecht zal ons geld rooven en ons zelven verwurgen. Niets zal meer de ongelukkige grijsaards, de arme vrouwen, de kinderen weerhouden in hun noodlottige zucht naar zelfmoord. De wereld zal geslagen worden met den waanzin der wreedheid. Doch niet slechts wij, die in den God onzer vaderen geloven, zullen vergaan: ook gij zult omkomen, o valsche ongodisten, o valsche democraten, o valsche drijvers! de dolk, dien gij den moordenaars in handen hebt gegeven, zal niet alleen ons bloed vergieten. Gij zaait de onverschilligheid, gij zult den haat oogsten. Wilt ge dat er vrijelijk mag geloochend worden? Ook vrijelijk zal men vermoorden. Mirabeau wierp het altaar omver en doodde Lodewijk XVI; Lodewijk XVIII doodde Mirabeau. Deze had ten minste nog grootsche (?) idealen. Gij hebt er geene hoegenaamd, o valsche ongodisten, valsche materialisten, valsche wijsgeeren, valsche volksverleiders. De groote rampen des menschdoms hebben altijd geringe aanleidende oorzaken en nietige bewerkers.

PODER TEMPORAL DI PAPA.

IV.

Ora Papa a sali for di Catacumbanan i bai ocupa un palacio imperial, ningun hende na Roma tabata 'mas considerar koe n'é. E ta aja—Chantrel ta bisa den su *Bida di Papanan*—sin rival; é ta para

ajá na haltoe, for di toer sombra di otro mas haltoe koe n'é; é ta henteramente liber den su hopi direccionnan. E ta cabez di un religion awor na triunfo; su consideracion exterior meste aument asegun ley di progreso." ¿ Ta di stranja anto, koe Constantino, abandonando Roma, no a haci otro cos, segun opinion di Cristiannan, sino larga Roma pa Papanan? ¿ Ta di stranja anto, koe Papanan di despues, ora influencia di Santa Sede tabata crece poco-poco den asuntoe temporal tambe, no a comprende esaí di otro manera, sino koe Papa a egerce poder temporal for di tempoe di Constantino i coe aprobaciondi e Emperador?

"Tempoe Roma tabata pagano ainda,—De Maistre ta bisa— Papa tabata para den camiada di Emperadornan caba. E tabata nan súbdito: nan tabatin toer poder riba dié; é no tabatin ni di mas minimo poder riba Emperadornan; sin embargo emperadornan no por a existi banda di Papa. Riba Papa su frenta hende por a mira imprimir un caracter di sacerdocio asina elevar, koe Emperadornan, koe tabatin titulo di Pontifice tambe, tabata soporté den Roma coe muchoe mas impaciencia ainda, koe nan lo a wanta den nan egército un César, koe tabata pretende nan Reino. Un manoe scondir a saca nan for di Ciudad Eterna, a fin di doena Roma na cabez di Iglesia universal."

Ora Constantino a instalé na Constantinopla, un di su promer cuidaonan tabata di moestra su veneracion na respetable Sede di Papa i completa di e manera-aí su comunicacion coe Iglesia Cristian. P'esai el a fabrica e basilica di Laterano i el a enrikecé coe asina hopi cos precioso, koe pueblo tabata jama e templo-aí: *basilica di oro*. Ademas di esai el a doena e misaaí hopi terreno, na Roma, i den otro provincianan: terreno, koe tabata produci toer anja suma di muchoe consideracion. Asina sorto di regalo tabata hacir tambe na otro misanan di Roma, koe tabata recorda e heröenan di mas sublime di fé.

Hopi emperador despues di Constantino a extende mas ainda e decretonan, doenar na fabor di Iglesia, i hasta nan a anima otro na moestra Iglesia nan benevolencia. Fleury ta bisa: "toer biografia di Papanan, for di tempoe di San Silvestre (anja 314) te na fin di siglo IX. toer ta menciona cada ratoe e regalonan, koe Papa, Emperador i crejentenan tabata haci na misanan di Roma, i e regalonan-aí no tabata solamente barri di oro i di plata, ma tambe cas i terreno den Roma i for di Roma.

Asina anto herencia di San Pedro a crece te jega na ta un posesion di muchisimo consideracion. Su sucesornan riba Silja Papal a considera semper como nan mas grandi obligacion, di vigila i percura pa conservacion i uso útil di e biennan confiar na nan.

Na mees tempoe Papanan a bira mas i mas senjor i donjo di Roma i di dominio Romano, i esai di un manera di mas simple. Como emperadornan no tabata ocupa nan henteramente coe Roma, p'esai pueblo i Senado tambe tabata dirigi nan na Hefe di Iglesia den toer cos, hasta den asuntoe temporalnan, pa busca conseho i judanza, lo ké nos por explica nos di un manera masjar clá, si nos corda, koe Roma a sufri un cambio completo hasta den su exterior, i koe riba Silja di Pedro a sinta e hombernan, koe tabata distingui nan pa nan husticia, nan sabiduria nan birtud i nan amor pa doena judanza, di tal manera koe, exeptuando un só di nan, nan toer, té na anja 540, a gana corona di santidad i hopi di nan a gana, ademas, palma di martirio.

¡ Ki poco significante e hombernan débil, inconstante, koe tabata jama nan mees Emperador di Roma, tabata dilanti di e gran Papanan!

Historia ta proba, koe Papanan tabata realmente gobernador di Roma. Nan ta tambe esnan, koe a exparce na toer lugar consuelo i judanza, bendicion i felicidad den e tempoe-aí di tribulacion; nan ta tambe esnan, koe tabata anima pueblonan profundamente primir den e tempoe-aí di necesidad i di miseria.

Tempoe koe na anja 408 Alaric coe su banda destructornan a drenta Imperio Romano antiguo, nos a mira Papa Inocencio abandona Roma pa bai haci Emperador usa moderacion coe n'e usurpador poderoso. Emperador Honorio a rechaza proposicionnan di Inocencio, i Alaric a doena orden pa nan destrui Roma.

Na meimei di e mees siglo-aí, Papa Leon I tabata mas feliz koe su antecesor Inocencio. Bao di gobiernoe di Papa Leon I un enemigoe muchoe mas cruel.— Hunonan bao di Attila, — a drenta Italia masacrando hende i kimando toer lugarnan di mas bonita, i nan a tira un bista ambicioso riba capital di mundoe cristian. Masjar liher candeia i harma a destrui Aquileia: Milan, Verona, Mantua i Piacenza tabata aruinar. ¿ Na oenda Emperador a keda e ora-aí? ¿ Na oenda su soldatnan tabata? Gobiernoe imperial no tabata haci nada pa defensa di pueblo desgraciadoe. Solamente riba Papa Leon henter pueblo tabatin su esperanza.

Attila a pone su egércitonan na cantoe di rioe Po. Akí é tabata preparé pa bai ataca Italia Central, conquisté i sigi despues bai apoderé di Roma. Leon I a acepta coe ánimo e mision peligroso, koe Emperador i Senado a encargé. Na cabez di su clero sin harma, Papa a sali for di Roma pa bai papia coe n'é terrible Attila, koe tabata haci reynan tembla coe su senjalnan, koe 70,000 guerrero furiose tabata obedece coe prontitud.

No ta solamente suerte di Roma tabata na peligro akí, ma suerte di Italia, di Imperio, di henter Cristiandad. Promer koe é presenté cerca e tirano, Papa Leon a bisti su bistir papal, i di e manera-aí, acompanjar di su padernan, el a poné na presencia di Attila.

Lo ké no tabata di spera, a sosode. Papa Leon I tabata ricibir coe muchoe respeto. E rey barbaro a scucha Papa su palabranan coe benevolencia i el a cede lo ké Papa tabata pidi: paz tabata cerar, i Attila a retira for di Italia.

Un bé mas anto, Papa tabata salbador di Roma, sí, di henter Italia; pasobra ki lugar koe e bandanan di Attila a ocupa, tabata arruinar unbé, si nan no retira liger. ¿ Kende lo no a honra como príncipe di paz é, koe tabata na estado di egerce asina un influencia riba coerazon di un bárbaro? Solamente Dios por haci un cos asina: ma també e homber, pa medio di cual Dios a haci asina un milagro, merece gratitud i honor.

Algun anja despues, na anja 455, Papa Leon mester a bolbe bini na judanza di Roma den mees sorto di circunstancia. Odio di Máximo a mata Valentiniano III, Emperador Romano, i e asesino a subi trono di su victima. E ora-aí Emperatriz Eudoxia, esposa di Valentiniano, a jama Genzerico, Rey di Vándalonan, for di Africa na Italia. Na Juni di 455 Genzerico tabata dilanti di Roma. Ainda un be mas Papa Leon I a presenté cerca e egército enemigoe pa bai busca paz. Dios no a permití awor pa su sirbidor gana completoe garantía pa Roma. Roma tabata merece castigoe. Intervencion di Papa no por a haci mas sino salba bida di habitantenan i libra Roma for di destruccion di candela, ma Genzerico no kier a stroba su soldánan di apoderanan di terrenonan di ciudad i di palacio imperialnan, asina mees tambe nan a hacinan donjo di muchoe bien di ciudadanonan.

Sin intervencion di e homber di Providencia Dibina, sin Leon Papa, lo no a sobra di Roma sino un ruina inmensa.

Asina anto J. Von Müller (*Die Reisen der Päbste*) a scirbi coe muchoe razon: "Si husticia natural por decidi, anto Papanan ta berdaderamente, coe derecho, Senjor di Roma; pasobra sin nan, Roma lo no tabata existi mas."

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

Gouvernements-Besluiten.

Curaçao, den 30 Decbr. 1886.

Bepaald dat tot de festiviteiten waarmede de verjaardag van Zijne Majesteit den Koning op den 19n. Februari 1887 zal worden gevierd, behooren zal een volksfeest, waarvan de leiding wordt opgedragen aan eene Commissie, bestaande uit de navolgende in alphabetische orde genoemde Heeren:

P. de Gorter, havenmeester, en loods. *R. J. Hoijer*, 2e. luitenant der Stedelijke Schutterij

E. Lansberg, particulier.

J. G. A. Martis, opzichter bij het Bouwdepartement.

H. Spekman, 2e. luitenant der Infanterie en

J. A. De Veer, Opzichter bij het Bouwdepartement.

De Heer *T. G. Heyliger*, op zijn verzoek eervol ontslagen als lidplaatsvervanger van den Raad van Justitie op *St. Eustatius*, onder dankbetuiging voor de door hem in die betrekking aan het Gouvernement bewezen diensten: en als zoodanig benoemd de Heer *A. Volk*.

De quarantaine voor schepen komende van *Colon*, opgeheven.

Namens den Heer Gouverneur der Kolonie, wordt bekend gemaakt dat ten behoeve van de noodlijdenden op de eilanden *Curaçao*, *Bonaire* en *Aruba* ten gevolge van den storm van 17 Augustus d. j. ontvangen is een bedrag van *f* 1.976.75, dat door de ijverige en welwillende bemoeiingen van den oud-Gouverneur *H. B. Kip* en van de Heeren *C. W. R. Scholten Jr.* Mr. *Harry Barge* en *G. A. B. Hellmund* in *Nederland* is ingezameld: voorts dat door genoemde Heeren pogingen worden aangewend om meerdere giften te verzamelen.

In de Nederlandsche bladen *Het Vaderland* en het *Dagblad van Zuid-Holland en 's Gravenhage* wordt nog tot krachtig hulpbetoon aan de bovengenoemde eilanden aangespoord.

Ook is door den Heer *J. M. Leyba*, Consul der Nederlanden te *St. Domingo* aan den Heer Gouverneur een bedrag van *f* 60.— geremiteerd ten behoeve van de noodlijdenden op *Curaçao* en *Bonaire*.

De Gouvernements-Secretaris,
HELLMUND.

DINSDAG jl. zijn Mgr Crispulo Uzcátegui en Mgr. Manuel Felipe Rodriguez, vergezeld van hun Z. E. Secretarissen, per stoomschip Avon naar Puerto Cabello vertrokken. Tot aan boord van genoemd vaartuig werd hun uitgeleide gedaan door den Z. E. Pater Vicarius A. M. Jansen, den Z. E. Heer Pastoor C. Blommerde en den Eerw. Pater J. Onderwater.

— De Heer Post-Directeur, C. C. J. Van Romondt maakt bekend, dat de Nederlandsche Schoener „Gouverneur van den Brandhof" a. s. *Dinsdag*, den 7n dezer, naar de eilanden St. Martin, (N. G.), St. Eustatius en Saba vertrekken zal. Op dien dag worden de mails gesloten des namiddags om 2 uren.

— De Stadsgeneesheer, de Heer S. M. Lansberg, vestigt de aandacht van de Armen-dokters op het Gouvernements-besluit dd. 28 April 1883 No. 236. Voorts wordt in herinnering gebracht, dat Armen, die onmiddelijk Geneeskundige hulp noodig hebben, zich *zonder bewijs van onvermogen* tot den Armen-dokter hunner wijk kunnen wenden en voorloopig zullen geholpen worden.

Aan een particuliere Correspondentie ontleenen wij het volgende:

Bonaire 21 Nov. 1886.

De bewoners van Curaçao, die meenen, dat zij alleen in de lusten en de lasten der voortdurende zware regens deelen, zouden zich zeer vergissen. Ook Bonaire, al laat het weinig van zich hooren, krijgt overvloedig zijn deel. De wegen zijn door de zware regens bijna geheel vernield, zoodat zij zelfs, wanneer de droogte komt, voor een groot deel niet te berijden zullen zijn, en dus groote kosten voor herstel zullen vorderen. In de laatste dagen is er bijna geen weg te bespeuren. De wegen naar de Playa, den Noord, Dentera en Nikiboca, gelijken een wild stroomende rivier. Zoover het oog reikt ziet men niets dan water, zoodat men de godsvrucht en den moed dier weinigen katholieken moet bewonderen, die heden, ondanks het stroomende water, de H. Mis bijwoonden.

Wij hopen en bidden dat de oogst even overvloedig moge zijn als het water.

Het is te betreuren, dat wij bij zooveel voorspoed, als de regen belooft, een treurig ongeluk moeten melden, dat helaas! aan de roekeloosheid, van hem zelf, dien de ramp getroffen heeft, te wijten is.

Men waagt het hier van tijd tot tijd om, ondanks streng verbod, de visschen met in het water geworpen handtorpedos te dooden, om ze aldus gemakkelijker te vangen. Deze voor de vischvangst zoo schadelijke manier van visschen, deed verleden week een jongen man rechterhand en rechteroog verliezen. De torpedo ontplofte eerder dan hij berekend had, en nu is hij voor zijn leven ongelukkig. Dit is reeds de tweede ramp dit jaar door deze roekelooze, gevaarlijke en schadelijke manier van visschen veroorzaakt. Een man toch woonachtig te Rincon verloor aldus ook één zijner handen. Of deze rampen anderen zullen afschrikken, is zeer twijfelachtig; zal men juist niet het tegenovergestelde doen en zich nog meer gaan wagen? — Lettende op de onhandelbaarheid van zeer velen, zou men geneigd zijn, deze vraag bevestigend te beantwoorden.

NEDERLAND.

De Japansche dokter Sugnai heeft, indien zijn ontdekking juist zal blijken te zijn, meer voor het Indische leger gedaan dan de geheele geneeskundige dienst. Den 15n. September is door hem de berri-berri-bacille gevonden in het hart van een aan die ziekte overledene.

(*Java Bode.*)

— Ten gevolge der benoeming van den heer P. W. Van der Sleijden tot ingenieur der eerste klasse van 's Rijks Waterstaat, zal in het kiesdistrict Arnhem eerlang een verkiezing voor de Tweede Kamer moeten plaats hebben.

— Naar wij met ingenomenheid vernemen, is bij Koninklijk Besluit dr. H. J. A. M. Schaepman, lid der Tweede Kamer, als blijk van waardeering van zijn werken op het gebied van letteren en kunst, benoemd tot ridder van den Gouden Leeuw van Nassau.

(*De Tijd*).

— Zr. Ms. ramschip *Schorpioen* werd 2 November jl. in het droogdok van 's Rijks werf te Willemsoord onder stoom beproefd. De uitslag was zeer bevredigend, daar de machine, niettegenstande haar langdurig verblijf onder water, nog in zeer goeden staat bleek te zijn.

—Benoemd: tot hulpprediker op Aruba (West-Indië) de heer J. E. Van Duyneveld, onderwijzer te Sliedrecht.

(*Dagblad.*)

BUITENLAND.

ROME.—Manlio Garibaldi, de jongste zoon van den beruchten kerkvervolger, heeft zich de vorige maand

door het H. Doopsel als lidmaat der R. K. Kerk doen opnemen.

LONDEN, 20 Nov. In het paleis van Hampton-Count is een hevige brand onstaan, tengevolge waarvan een veertigtal vertrekken zijn vernield geworden.

— 23 Nov. Engeland zou het eiland Socotra geannexeerd hebben.

— 24 Nov. Prinses Beatrice is van een zoon bevallen.

— Men kan zich eenig denkbeeld vormen van de Katholieke beweging, die tegenwoordig in Engeland plaats heeft, als men bedenkt dat volgens een gepubliceerde lijst van bekeerlingen zich 7 Katholieken in den geheimen raad *Privy Counsil* bevinden, 33 katholieke leden in het Hoogerhuis en 82 in het Lagerhuis. 1051 bekeerlingen behooren tot den adel en de voornaamste familiën. Een veldmaarschalk, 6 generaals en 4 generaal-majoors, 7 admiraals, 12 beambten aan het ministerie van Oorlog zijn katholiek.

Van de bekeerlingen zijn 205 priester geworden; van hen hadden 77 te Oxford en 36 te Cambridge gestudeerd, 58 zijn in de orde der Jezuieten getreden. Naar Protestanten zelf erkennen, heeft de katholieke Kerk in veel bekeerlingen degelijke vertegenwoordigers. Wij behoeven slechts den primaat van Engeland kardinaal Manning te noemen, die in 1850 tot de katholieke Kerk overging, en daarnaast kardinaal Newman, die nog voor dien tijd tot de Moederkerk terugkeerde. Bovendien zijn veel bekeerlingen verwant met staatslieden van naam. Onder hen telt men o. a. de zuster van Gladstone, de zuster van sir Stafford Northcote, de zuster van deken Stanley, drie broeders en twee zusters van den bisschop van Wilberforce.

GENT, 23 Nov.—De overheid van deze plaats heeft een demonstratie van werkstakers verboden.

—Een Belgisch missionaris, de eerw. pater Damien, is op het eiland Molokai, als slachtoffer zijner edelmoedige zelfopoffering, in het leprozenhuis aldaar gestorven. De arme melaatschen zijn thans van hun weldoener en trooster beroofd.

ST. PETERSBURG, 25 Nov.—Generaal Kaulbars bevindt zich heden te Constantinopel, waar hij aan den Russischen gezant instructiën geeft opzichtens den toestand in Bulgaríje.

— De Russische officieren te Odessa klagen zeer over den bespottelijken uitslag van generaal Kaulbars' zending; vooral is het hun een ergernis, dat een Mogendheid als Oostenrijk straffeloos met bedreigingen tegen Rusland is opgekomen.

WEENEN, 20 Nov.—Van half-officiëele zijde wordt bericht, dat Lord Ildesligh zich bij den heer Kalnocky zal aansluiten om de canditatuur van prins Mingrelië niet te erkennen, voordat zij door Bulgarije is aangenomen.

— Nicolaas, Vorst van Mingrelië, geb. 4 Jan. 1847, thans vleugel-adjudant van den Russischen keizer, deed in 1867 ten gunste van den Czaar afstand van zijn vorstendom Mingrelië, nl. het land der duizend bronnen, in Caucasië tusschen Imeretië en Abchasië gelegen. De Mingreliërs wier aantal op 212.000 geschat wordt behooren tot den Georgischen stam en gaan door voor ruwe en onbeschaafde lieden.

— 21 Nov. Vóór zijn vertrek naar St. Petersburg (den 20 Nov.) heeft generaal Kaulbars de Russische ingezetenen van Bulgarije onder de bescherming gesteld van den Franschen consul.

— De heer Freycinet heeft hiervan kennis gegeven aan het ministerie, maar tevens verklaard, dat deze handeling geenszins van politieke beteekenis is.

— 22 Nov. Men had het gerucht verspreid, dat generaal Kaulbars de Russische onderdanen, die in Bulgarije verblijven, aan de bescherming van prins v. Bismarck had aanbevolen, maar van dezen een afwijzend antwoord zou ontvangen hebben.— Met dit antwoord toonde zich de Berlijnsche pers zeer ingenomen. Heden echter wordt uit Berlijn zelf deze zaak tegengesproken.

BERLIJN, 21 Nov. — De gezondheidstoestand van Keizer Wilhelm is zorgwekkend.

PARIJS, 23 Nov. — Een Russisch fregat te Toulon heeft op zeer in het oogvallende wijze het transportschip Bienhon gesalueerd.

— 24 Nov. Het *Petit Journal* tracht het denkbeeld van een Fransch-Russisch verbond ingang te doen vinden: het wijst op de machteloosheid van Engeland en op de vrees voor zulk een verbond in Duitschland.

— De verleening van het crediet van $ 28,000,000 voor den militairen dienst in Frankrijk wordt in Duitschland beschouwd als gelijkstaande met oorlogsverklaring: hetgeen in Frankrijk zeer diepen indruk gemaakt heeft.

— Te Parijs zijn thans — voor het eerst — zes jonge Chineezen als studenten in de rechten ingeschreven.

— Pater Didon, van de Orde der Predikheeren, is uit Parijs naar het H. Land vertrokken om de noodige documenten en gegevens in te zamelen voor het schrijven voor een groot philosophisch werk, dat het antwoord zal zijn op Renan's *Vie de Jésus*.

PUERTO CABELLO.—Volgens *El Diario de La Guaira* is te dezer plaatse beslag gelegd op de Nederlandsche balander Maria Luisa; het vaartuig had contrabande aan boord.

NEW-YORK.—In de maand December dj. zal alhier een luisterrijke „Fancy-fair" gehouden worden ten behoeve van het *Montefiore-fonds*.— Zooals men weet heeft die stichting, een paar jaar geleden, in het oostelijk gedeelte van New-York het *Montefiore-Home* opgericht.— Deze instelling voor zieken en gebrekkigen heeft sedert volkomen aan haar doel beantwoord; en thans zal men een dergelijk gesticht van weldadigheid in New-Yorks westelijk gedeelte gaan vestigen. Men verwacht van deze „Fair" een opbrengst van niet minder dan $ 150.000.

Aruba 28 November 1886.

Senjor Cobi

Curaçao.

Mi apreciado amigoe.

Ta un luna pasar koe mi a manda bo algun noticia di nos tera, ma mi tin di drecha un cos den e carta. Papiando di tronconnan di anja pasar mi a scirbi kiko hende tabata bisa e dianan "koe nan tabatin duele di a larga e tronconnan para, "koe nan no tabata spera di nan sino nada "of masjar poco maïsji," ma pa falta di experiencia nan a papia muchoe liber. Esaí tempoe a moestra bon clar. Pasobra poco dia despues koe nan a papia asina, e troncon bieuwnan a saca tapoesji asina grandi i famoso, koe esnan di maisji nobo plantar ta casi nada comparar coe nan. Nan ta crece brutoe mees i ta nan koe n'e momentoe akí ta para di mas bon. Cobi ta comprende koe nan no tin duele awor koe efecto a haci nan palabra falsoe, ma ta un les pa nos toer, di spera algun be, coe pacienci i di no huzga cos dudoso muchoe liger i coe muchoe siguranza.

Ta un cos di mira, ki boenita toer nos maisji raboe ta para awor na tapoesji i lo nos por spera un cosecha famoso, si musca, e peligro terribel di maisji, su enemigoe di mas grandi podeser, no caba coen'e total. Hopi nan a destruí caba. Nos ta pidi Dios toer dia, na Kende su mân toer cos ta entregar i koe ta percura pa toèr cos na general i na particular, nos ta pidié di laga bientoe soepla un poco. Bientoe nos tin mester p'awor, pa kita musca i pa strobañan di chupa toer pipita.

Awa a sigi cai manera nunca. Toer dia casi ta awa i semper awa; tera ta papa moehá. Si otro tempoe nos tabata desea awa, awor nos ta desea koe lé stop un poco, pa solo cajentá tera, pasobra toer cos ta sintí frioe di awa, cos ta putri den tera; boontsji no por flora ni crece; pinda no por saca jioe of e koe a saca, i saca un poco, ta coeminza spruit di nobo. En berdad nos no por bisa com toer cosecha lo bai.

E awa continuo ta haci hopi maloe na nos casnan tambe, casi toer ta lék. E ta laba lodo di muraja i di dak. Nos cas di coenucoenan no ta tapar coe paloe di maisji manera cerca boso na Curaçao, ma nan dak ta torta, es ta: nan ta tapé den toer su largoe coe flambeuw i riba esaí nan ta tira klei bruhá coe jerba. Ora un dak ta bon tapar i el a seca bon, e ta duroe manera piedra i e no ta laga nada pasa, ma ora el a sinta hopi tempoe i el a bira delegar awa ta laba lodo, óf si flambeuw a bira bieuw e no por wanta mas peso di e lodo muhá i e ta kibra. Asina hopi cas, koe no tabata perfect na orden, of koe a sufri hopi caba laatste be di orkaan, a haja muchoe derota di e awa grandi i continuo. Tambe na algun lugar e ta pasa den fundésji i drenta pa bao den cas.

Dos siman pasar, ora mi a pasa mondi, mi a mira un cuater of cincoe hende planta den mondi algun paloe chikitoe. Mi a verwonder, i nieuwsgierig koe mi ta un poco, mi a bai cerca nan pa poentra kiko ta nifica esaí. Ki pleizier nan tin of ki probechoe nan ta spera di tal trabao? Nan tabata conta mi koe Sjon Grandi di Curaçao a manda planta paloe di dividivi of watapaná i paloe di cashoe aki i na otro lugar pa probechoe di pueblo, koe despues nan por cohe dividivi i saca gom di e paloenan. Mi a gaba e ora e bon intencion di haci algun cos pa probechoe di pueblo, ma mi no ta kere koe nunca e cos lo doena e probechoe. E paloe chikitoenan ta para aja meimei den mondi. ¿kende lo cuida nan? E anja aki sí, nan tin basta awa, ma si secura drenta, ¿lo nan keda na bida? Ma, supone koe nan ta keda biboe, ¿kende lo protega nan contra destruccion di bestianan? Lo bo responde, "sí, ma es koe ta cria bestianan, mester warda nan." Toer ta bon, ma anto un hende mester haja tantoe wardador k'e tin bestia, pasobra sí un wardador taha un bestia di destrui paloenan aki, algun otro bestia lo a destrui nan caba na otro lugar. E dividivi ta coeminda di cabritoe i su spruitje nan ta stima mas tantoe. "Ma lo nan por taha crianza di cabritoe asina." Sí, lo nan por tahé, ma lo ta mees cos koe cabamentoe di jioe di Aruba i ranca pam di nan boca. Ta un fortuna koe nos toer por cria algun bestia; ta un probechoe pa casi toer jioe di Aruba. Cuantoe paloe di dividivi of cashú koe nos tera chikitoe lo haja, e probechoe lo no ta nunca na comparacion coe probechoe general di crianza di bestia. Ariba bestianan hende ta tene nan bida den tempoe di miseria; den bon tempoe nan ta larga bestianan crece i rende i den mal tempoe nan ta bende nan lechi i mata di bez en cuando un bestia pa mantenasina nan bida. I esai no ta un probechoe pa un of otro, ma pa casi henter pueblo. Pres si lo nan traha un ley pa taha crianza liber di cabritoenan coe intencion di spaar bida i di percura pa crecementoe di e paloenan, paloenan sí lo biba i crece podeser, ma hende lo moeri. Esai lo no ta toch idea i intencion di Sjon Grandi. Koe nan planta paloe ta masjar bon i boenita, mas tantoe mas mihor, i di toer mi coerazon mi ta spera hopi probechoe di nan pa nos pueblo; ma sí, com mi ta mira p'adilanti, crianza di bestianan permitir na nos toer, lo ta un strobamentoe pa crecementoe di e paloenan, mi ta spera koe nunca lo no drenta den sintir di un hende pa traha un ley koe lo taha nos crianza di algun bestia. Esai lo ta desgracia di mas grandi i cabamentoe coe hopi hende! Asina Cobi, mi tabata corda e momentoe-aí i despues, i mi ta kere koe mi amigoenan lo consentí coe mi sintimentoe. Mi no a papia coe ni un hende sinda tocanti e cuenta, ma toch mi tabatin gustoe di habri mi coerazon, pasobra esai por ta un cos di importancia.

Mas nobidad particular no tin p'awor. No larga di coeminda masjá mi bon amigoe Ipi, su Eugenie i toer mi amigoenan. Bo conocirnan ta coeminda bo tambe. Laatste bez mi a hebida di coeminda bo pa Britoe i Mauchi. Keré mi semper.

Bo amigoe fiel,

PANCHOE.

DE "CURAÇAOSCHE HYPOTHEEKBANK."

Het Bestuur van "De Curaçaosche Hypotheekbank" brengt hierbij den Debiteuren dier Instelling in herinnering, dat bij de hypotheekakten bedongen is, dat de interesten alle drie maanden voldaan behooren te worden en verzoekt hun zich in den vervolge aan die voorwaarde van de hypotheekakte te willen houden.

Curaçao, 10 November 1886.

Namens het Bestuur voornoemd.

De Voorzitter,
MORDY. S. L. MADURO.
De Secretaris,
H. R. GERLEIN.



BEKENDMAKING.

De publieke verkoop van zilveren en gouden VOORWERPEN, beleend bij de *Spaar- en Beleenbank* van 1 Januari t | m. 30 Juni 1884, onder N°s. 3866 T t | m. 7823 T. zal voorgezet worden op Donderdag, den 9n December en volgende dagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der interesten.

Curaçao, 18 November 1886.

De Voorzitter,
M. P. CURIEL.

ANOENCIO.

Beendemeentoe na fiendisji di PREENDANAN koe tien placa tiá riba nan na *Spaar- en Beleenbank*, eesta eesnan fó di 1 di Januari te 30 di Juni di 1884, bau di N° 3866 T te 7823 T, lo continua Djaweebs, dia 9 di December koe ta bini, i dianan koe ta sigui.

Ta pidi doonjonan di e preendanan aji bin paga nan intres afin di evita nan beendemeentoe.

Corsouw, 18 di November 1886.

President,
M. P. CURIEL.

TE KOOP
BIJ
ELLIS & DANIA
OTRABANDA — WATERKANT.

Alle soorten van ijzer - koper - blik - en verfwaren; aarde - glas - en touwwerk; Hollandsch, Duitsch en Noorweegsch bier; Stolksche, Friesche en Edammer-kaas; Sigaren, Lijnolie etc.

EN
HET BEROEMDE
St. APOLINARIS WATER.

WOORDENBOEK
DER
WERELDTAAL.
(Vödasbuk Volapüka)

I. Volapük — Hollandsch.
II. Hollandsch — Volapük.

ONTWORPEN DOOR DEN SCHEPPER VAN DE WERELDTAAL
JOHANN MARTIN SCHLEYER.
Naar den nieuwsten oorspronkelijken druk voo Nederlanders bewerkt
DOOR
SERVAAS DE BRUIN.
PRIJS fl. 3.

De Katholieke Illustratie
MET HONDERDEN KEURIGE PLATEN

verschijnt in wekelijksche en maandelijksch uitgave.

12 maandelijksche afleveringen vormen een boekdeel van 416 bladzijden in folio en geven een aangename en wetenschappelijke lectuur.

Met 1° Augustus is zij haar 20ste jaargang ingetreden:

Abonnementsprijs
per jaargang...... fl 3.60
franco............ „ 6.60 Holl. Courant.

Men abonneert zich voor een geheelen jaargang bij de Maatschappij

DE KATHOLIEKE ILLUSTRATIE.
's Hertogenbosch
of bij haar agent
Aurelio Alvarez.
(Secret. der Union di San José.)

Bij dezelfde vereeniging is te verkrijgen
Het prachtige Lith. Phot. portret
VAN DEN
H. Dominicus Stichter van de orde der Predikheeren.

Prijs *f.* 1.50 Cur. cour.

CATECISMO DE LA VIRGEN
Por Amenodoro Urdaneta,
Caballero de la Orden Piana.

(PARRAFOS).

Nada mas bello y mas santo que la historia de la Virgen Maria: nada que llene el alma de mas dulcisima fruicion y le de mas consuelos y esperanza!

Pero, esa historia no es completa .... sin sus pormenores, sin sus bellos y santisimos episodios, sin sus encantadoras escenas de la SANTA INFANCIA, sin las maravillas de la peregrinacion a Egipto, en que la Naturaleza tributaba al Nino y a la Madre el vasallaje de la criatura al Creador.

Falta melancolia, falta dolor y carino a esa historia le faltan sonrisas y lagrimas, si al trasladarnos a los lugares santificados por la presencia de la Virgen, no nos hacemos cargo de esas cosas que el Evangelio no menciona. ("y que, segun el mismo Evangelio y las revelaciones divinas, existieron y fueron recojidas por la tradicion apostolica y de los Santos Padres)"

¡Cuantas escenas de humildad santisima, de resignacion y amor infinito, de dolor supremo .. cuantos de dulzura y de pureza inmaculada, de caridad divina y de ansiedad y sacratisima mansedumbre, dejariamos de ver y venerar si prescindiesemos de esas divinos pormenores;

Basta un solo rasgo de la historia de la Virgen para elevarnos al INFINITO . Pero, es mejor detenernos en todos y cada uno de los matices, de las flores, de las fuentes, de las espinas sagradas' de ese campo de santidad ... para que demos mas argumentos a nuestro amor, mas pasto a nuestra hambre de inmortalidad .

Profundicemos mas en el dolor y el amor de la Madre de Dios, contando los instantes de su vida terrenal ... Popularicemos, mas si es posible, esa historia, llevandola a la escuela, al Catecismo parroquial, a todo centro catolico, por medio de un dialogo facil, claro y sencillo.

A vosotros, padres de familia, a vosotros, sacerdotes del Altisimo, toca esta gloriosa y satisfactoria tarea, que yo os propongo y suplico, llevando en la mano este pequeno Catecismo.

Censura y Aprobación.

Illmo. y Rvmo. Sr. Arzobispo de Caracas y Venezuela, Dr. Crispulo Uzcategui,

Illmo. Senor.

Dulcisima tarea ha sido para mi el cumplimiento de la comision que V. S. I. se ha dignado conferirme para la analisis critica de la Obra religiosa que con el titulo de "Catecismo de la Virgen" desea publicar el Sr. D. Amenodoro Urdaneta, Caballero de la Orden de Pio IX. La magnificencia del asunto y el estar toda su doctrina en perfecto acuerdo con la verdad historica del Antiguo y Nuevo Testamento sublimaran ese pequeno libro hasta las alturas de su divina fuente, que son su fundamento radical. Innumerables y preciosas plumas trascribieron a la posteridad, ora en conjunto, ora parcialmente, las grandiosas maravillas que precedieron y acompanaron al nacimiento y permanencia de la Virgen en la tierra hasta su coronacion en el Empireo. ¡Quien no bendiciera esos himnos entonados a las glorias de Maria! Empero, en opinion del que suscribe, la publicacion del Sr. Urdaneta El "Catecismo de la Virgen" sera un "Monumento Mariano" tan original en su especie, tan nuevo y tan unico en su forma, como agradable por su naturaleza y la magistral sencillez con que el piadoso autor ha sabido abarcar en breves clausulas, no solo los mas conocidos episodios que se relacionan con la existencia de la Madre de Dios, si que tambien otros muchos bellisimos y admirables de que no hacen referencia la gran mayoria de los autores clasicos, aunque fielmente autorizados por las autenticas de algunos Santos e ilustres personajes cuyos escritos aprobo la Catedra de San Pedro.

Y si a esto se agregan los oportunos corolarios y morales reflexiones que deduce el autor frecuentemente, iluminando su obra con las purisimas llamas del amor y la confianza en la Augusta Virgen, que reclaman la imitacion de sus virtudes, sobre todo ahora, en medio de tantos errores y miserias tantas, claro veo de cuan grande utilidad, cuan solicitado y recomendado habra de ser ese precioso Catecismo, cuya ortodoxia y ternisima lectura lo haran importante a todas las almas piadosas y especialmente provechoso para figurar en las aulas como el libro de los ninos, por el facil metodo y la correccion del estilo, como por la influencia celestial que sembrara oportunamente en sus delicados corazones la veneracion y culto a la Inmaculada Virgen, luz y amparo del mortal, cuya devocion es uno de los mejores titulos para subir al cielo.

Es cuanto considero conveniente manifestar a V. S. I. que resolvera lo que juzgue mas acertado.

Dios guarde a V. S. I.
Caracas, 12 de Agosto de 1886,

PRO. DR. FRANCISCO DE P. MENDEZ

Gobierno superior Ecco.

Caracas: agosto 21 de 1886.

En vista del informe del Pro. Dr. Francisco de Paula Mendez y del favorable juicio que ha recaido en la obra titulada "Catecismo de la Virgen escrito por Amenodoro Urdaneta, Caballero de la Orden de IX, damos nuestro permiso para su impresion.

† CRISPULO, ARZOBISPO DE CARACAS.

Por mandato de Su Sria,
DR. GIL MARTINEZ.
Secretario.

ATLAS CONJUGADOR
DE LOS
VERBOS FRANCESES
POR
M. CHARLES GLEIZES.
1 tomo 8, rústica....fl. 2.50

LA SEÑAL DE LA CRUZ
EN EL SIGLO XIX
POR
MONSEÑOR GAUME
traducción
de Don José L. Camacho.
1 t 12 Cartón (Bogotá).....fl. 3,—

TIJD-TAFEL.
DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"
TUSSCHEN
NEW-YORK,
LA GUAYRA. PUERTO CABELLO, CURAÇAO EN MARACAIBO.

1886.	Philad.	Caracas.	Valencia.	Philad.	Caracas.	Valencia.
Vertrekt van NEW YORK....	Oct. 13	Oct. 23	Nov. 4	Nov. 17	Nov: 7	Dec. 6
Komt aan te CURAÇAO.....	20	30	11	24	Dec. 14	18
Vertrekt van „	21	Nov. 2	12	25	7	19
Komt aan te PTO. CABELLO.	22	3	14	26	8	19
Vertrekt van	22	3	15	26	8	20
Komt aan te LA GUAYRA..	23	4	16	27	9	21
Vertrekt van „ ..	28	9	20	Dec. 2	14	25
Komt aan te PTO. CABELLO	29	10	21	3	15	26
Vertrekt van „	29	10	22	3	15	27
Komt aan te CURAÇAO.....	30	11	23	4	16	29
Vertrekt van „	Nov 1	12	24	6	17	25
Komt aan te NEW YORK....	8	13	Dec. 1	13	23	Jan. 8

STOOMSCHIP MARACAIBO.

Vertrekt van CURAÇAO..........	Oct. 22	Nov. 3	Nov. 11	Nov. 26	Dec. 8	Dec. 19
Komt aan te MARACAIBO..........	25	4	17	27	9	20
Vertrekt van „	29	10	21	Dec. 3	15	25
Komt aan te CURAÇAO..........	30	11	22	4	16	27

Gran revolución en las copias de cartas!
NO MAS PRENSA!

Economia de tiempo y de dinero. Este problema está ya resuelto con la invención de los

COPIADORES
"MANIFOLD"
DE HANO

que reemplazan ventajosamente á los copiadores comunes, pues sin necesidad de tinta, plumas, brochas ni prensas dan las copias que se requiera.

Consiste este nuevo sistema en el empleo del papel-carbón que se coloca entre las hojas del libro y el papel de carta que viene adherido al mismo copiador, y el cual se desprende fácilmente por estar perforado por uno de los márgenes.

La copia se reproduce en ambos papeles, al escribir con un instrumento punzante cualquiera, que hace las veces de pluma.

Los duplicados se obtienen intercalando más papeles de carbón y de duplicando debajo de lo que se está escribiendo.

Nota importante:

Habiendo sido nombrados agentes en esta isla, estamos en capacidad de expender estos copiadores á PRECIO DE FABRICA.

TAMAÑOS Y PRECIOS.

N° 28 8×10½ pulgadas 200 hojas fl. 5.—
„ 29 8×10½ „ 300 „ „ 7.—
„ 30 8×10½ „ 500 „ „ 9.—
„ 32 9×11½ „ 500 „ „ 11.—

Agentes en Curazao,
A. BETHENCOURT E HIJOS.

Jarabe de Vida de Reuter No. 2.


ANTES DE TOMARLO.


DESPUES DE TOMARLO.

Cura positiva y radical para toda forma de Escrófula, Sífilis, Llagas Escrofulosas, Afecciones de la piel del cráneo con pérdida del cabello, y para todas las enfermedades de la Sangre, el Hígado y los Riñones. Se garantiza que purifica y vitaliza la sangre y reconstruye y renueva el sistema entero.

Jabon Curativo de Reuter



Para el Baño y el Tocador, para los niños, y para la curacion de toda clase de afecciones de la Piel, en cualquier periodo en que se hallen.

Bij den Heer Aurelio Alvarez,
(Scharló).
Secret. van de "St. Josephs-gezellen Vereeniging" ligt de inteekening geopend
OP DE
Gezamenlijke Novellen
VAN
H. A. BANNING.

De volledige uitgave van BANNING'S Novellen en Vertellingen zal ongeveer 15 à 18 deelen omvatten, in 8 Postformaat op zwaar papier gedrukt.

De uitgave wordt verdeeld in drie seriën, ieder van 5 à 6 deelen, die op zich zelf compleet zullen zijn. Iedere Serie zal hoogstens 100 vel druks of 1600 bladzijden bevatten.

Ten einde de verspreiding zoo algemeen mogelijk te doen zijn, is de prijs gesteld op 6 cents per vel van 16 bladzijden. Daar nu om de twee maanden een boekdeel zal verschijnen en dus elk jaar een serie, zal ieder in het bezit kunnen komen van BANNING'S Novellen tegen het gering bedrag van ruim vijf gulden per jaar of 10 cents per week.

Elk deel zal verschijnen in een keurigen omslag in chromo-lithographie, vervaardigd op de Koninklijke steendrukkerij der firma TRESLING EN CIE. te Amsterdam.

De prijs dezer uitgave is zoo laag mogelijk gesteld. Voor Curaçao en andere eilanden dezer Kolonie wordt die verhoogd door frankeering en agio van de wissels.

De eerste serie bevat:

UIT HET VERLEDEN UTRECHTSCHE NOVELLEN, a. *Pieter van Stralen.* b. *Mooi Elsje.* c. *De Oude Klepperman.* d. *Op de Voddenmarkt.*
2. OUDE KENNISSEN: a. *Vreemde eenden in de bijt.* b. *Tante Jet.* c. *Drie dagen te Amsterdam.* d. *De Suikertante.*
3. DE FAMILIE WALKER. *Een kijkje in de hedendaagsche samenleving.*
4. DE HEKS VAN DE AMERSFOORTER HEIDE.
5. KO FOLKES. *Eene Amsterdamsche geschiedenis.* (Kerstverhaal).
6. TWEE ZUSTERS. *Eene schets uit het hedendaagsche leven.*

De tweede serie zal bevatten:

1. CECILE. *Eenige bladzijden uit het boek der revolutie.* (Reeds verschenen.)
2e. en 3e. DRIE EEUWEN GELEDEN. (*Passiebloemen in Kennemerland geplukt*)
1e. deel } Reeds
Idem. idem. 2e. deel } verschenen.
4. DE BEELDSTORMER EN ZIJNE DOCHTER.
5. DE BEELDSTORMERS TE 'S HERTOGENBOSCH.

FORMACIÓN
DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
Derivada de la formación natural racional é historia del idioma humano.
por
ROQUE BARCÍA.
1 t 12 rústica fl.1,50
A. Bethencourt é Hijos.

IMPRENTA DE LA LIBRERIA.

BOLETIN

DI

AMIGOE DI CURACAO.

Curacao 7 December 1886.

Nos tin honor di participa na habitantenan di es lugar-akí, koe Su Ilustrísima Monseñor *Críspulo Uzcátegui* lo bin toema biage di Puerto Cabello pa Curacao coe e Vapor Inglés, koe nan ta spera aja. Fin di su biage ta di bin consagra nos Ilustrísimo Sr. Obispo elegido *Mgr. C. H. J. Reynen.*

Segun Mgr. Uzcátegui a informa lo E ta aki na Curacao caba *Majan* 8 December manita banda di seis or y mei; inmediatamente despues di su bahamentoe na tera E ta sigi bai na Misa di nos Señora di S. Rosario pa coeminza pa 7 or solemnidad di Consagracion.

BOLETIN

VAN DEN

AMIGOE DI CURACAO.

Curacao 7 *December* 1886.

Wij hebben de eer, den Ingezetenen van deze plaats de heuglijke tijding mede te deelen, dat Z. D. H. Mgr. *Críspulo Uzcátegui*, bisschop van Caracas en Venezuela, met de eerstvolgende Engelsche stoomboot van Puerto Cabello naar Curacao zal overkomen, ten einde de Bisschopswijding van Z. D. H. Mgr. C. H. J. Reijnen te verrichten.

Mgr. Uzcátegui, wien verzekerd is dat hij reeds heden avond de reis zal kunnen aanvaarden, zal morgen 8 Dec. zich van boord onmiddelijk naar de O. L. V.–kerk te Pietermaai begeven, alwaar de heilige plechtigheid der consegratie dan om 7 uren van dienzelfden morgen zal geschieden.